



PRESSGLASS

LEADING IN EUROPE

INSTRUKCJA INSTALACJI, MONTAŻU I KONSERWACJI
ZESPOLEŃ ZE SZKŁEM GLASSPROF

INSTRUCTION FOR THE ASSEMBLY,
INSTALLATION AND MAINTENANCE
IGU WITH GLASSPROF

Kwiecień 2024 / April 2024

1. Zabezpieczenie krawędzi szkła przed wilgocią – ramy montażowe powinny być tak skonstruowane, aby zapewniały stałą wentylację krawędzi szkła i uniemożliwiały gromadzenie się wilgoci lub wody.
 2. Zabezpieczenie krawędzi szyb przed bezpośrednim promieniowaniem UV - dotyczy szyb zespolonych uszczelnionych poliuretanem lub polisulfidem oraz krawędzi szyb wielowarstwowych. Krawędzie tych produktów powinny być na stałe zabudowane w ramie.
 3. Zabezpieczenie przed działaniem czynników chemicznych – zastosowane materiały montażowe (np. silikon, podkładki, uszczelki itp.) powinny być neutralne wobec szkła, folii PVB oraz uszczelniaczy szyb zespolonych. Odbiorca powinien uzyskać zapewnienie dostawcy tych materiałów o ich neutralności względem komponentów występujących w produktach Glassprof Sp. z o.o.
 4. Zabezpieczenie przed czynnikami mechanicznymi – należy zabezpieczyć szyby przed takimi czynnikami jak np. odpryski od szlifowania, spawania, uszkodzenia mechaniczne. Można zabezpieczyć szyby na krótki okres (do 3 dni) folią ochronną przezierną (bezbarwną). Należy uważać przy usuwaniu folii i resztek kleju. Etykiety na szybach od Producenta należy usunąć w ciągu miesiąca od wyprodukowania szyb. Konstrukcja, w której będą montowane produkty Glassprof powinna być zaprojektowana przez uprawnionych specjalistów. Glassprof zaleca montaż szyb w konstrukcjach posiadających aprobatę techniczną.
 5. Oklejanie szyb folią- nie należy oklejać szyb folią dekoracyjną, przeciwsłoneczną, wenecką, przedstawiającą reklamy oraz innego rodzaju folią gdyż pod wpływem promieni słonecznych może to powodować nagrzewanie się szyby oraz wystąpienie różnicy temperatur i naprężeń termicznych na jej powierzchni. Szczególnie ryzyko powodują folie o ciemnych kolorach, które silnie absorbują promienie słoneczne. Stosowanie folii może spowodować uszkodzenie szyb, np. jej pęknięcie.
 6. Montaż rolet i żaluzji- zamontowane rolety bądź żaluzje mogą skutkować uszkodzeniem szyb ze
1. Protecting the edges of the glass from moisture: the mounting frames should be designed to ensure that the edges of the glass are constantly ventilated and to prevent the accumulation of moisture or water.
 2. Protecting the edges of the glass from direct UV radiation: this applies to insulated glass units sealed with polyurethane or polysulfide and to multiple glazing units. The edges of the glass in these products should be permanently built into the frame.
 3. Protection against the action of chemicals: the installation materials used, such as silicones, washers, gaskets and so forth, should be neutral in terms of glass, PVB film and sealants for IG units. The Buyer should obtain an assurance from the supplier of these materials that they are neutral in terms of the components found in GLASSPROF Sp. z o.o. products.
 4. Protection against mechanical factors: the glass panes should be protected against factors such as chips generated by grinding or welding and from mechanical damage. They can be protected for a short period of up to three days with a transparent, protective film. Care should be taken when removing the film and adhesive residue. The Manufacturer's labels must be removed from the glass panes within a month of production. The structure in which GLASSPROF products will be installed should be designed by authorised experts. GLASSPROF recommends that its glazing be installed in structures which have received a technical approval.
 5. Applying film to the glass: the panes of glass should not be covered with decorative, UV- protection, venetian blind effect film or other types of film, including decals, because this can cause the glass to heat under the action of sunlight, resulting in temperature differences and thermal pressures on the surface. Dark-coloured films absorb more heat and poses a particular risk. Using film may cause damage to the glass, such as cracking, for example.
 6. Installation of roller blinds and venetian blinds: roller blinds and venetian blinds may result in damage to the glass as a result of the increase in its temperature and

względu na wzrost temperatury szkła oraz wystąpienie różnicy temperatur i naprężeń termicznych na jego powierzchni. Należy zwrócić szczególną uwagę na to aby nie dochodziło do nagromadzenia ciepła w przestrzeni pomiędzy szybą a zamontowaną roletą bądź żaluzją.

the occurrence of temperature differences and thermal stresses on the surface. Particular care should be taken to ensure that no heat builds up in the space between the glass and the fitted roller blind or venetian blind.

7. Szyby nie powinny znajdować się przy źródłach ciepła, np. grzejnikach, nawiewach oraz innych. Może to powodować niebezpieczny wzrost temperatury a także różnicę temperatur na powierzchni szkła co skutkuje wystąpieniem naprężeń termicznych i w konsekwencji może doprowadzić do uszkodzenia szyby.
 8. Konstrukcja i rodzaj szkła powinny być odpowiednio dobrane przez uprawnionego konstruktora z uwzględnieniem warunków panujących w miejscu instalacji.
 9. Szprosy i inne elementy dekoracyjne mogą zaburzać właściwości szyby zespolonej, za co Glassprof Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności.
 10. Montaż kapilar oraz innych urządzeń w konstrukcji szyby zespolonej wyklucza gwarancje na szczelność szyby. Montaż tych urządzeń wykonywany jest na wyłączną odpowiedzialność zamawiającego i wymaga pisemnego uzgodnienia.
 11. Magazynowanie szkła – wszystkie produkty powinny być magazynowane w suchych, wentylowanych pomieszczeniach. Nie może dochodzić do kondensacji pary wodnej na szybach. W przypadku magazynowania na placu budowy należy skutecznie chronić produkty przed działaniem czynników atmosferycznych (zwłaszcza słońca lub wilgoci) oraz uszkodzeniami mechanicznymi. Produkty na stojaku powinny być oddzielone przekładkami, aby zapobiec zjawisku wylugowania powierzchni szkła w przypadku zawilgocenia. Ponadto szkło ułożone i zabezpieczone na stojaku wystawione na działanie słońca (lub innego źródła promieniowania cieplnego) może pękać na skutek akumulacji ciepła i naprężeń termicznych.
 12. Czyszczenie szkła – należy wykonywać miękkimi, nieostrymi materiałami, aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni szkła. Należy stosować ogólnie dostępne środki czystości przeznaczone do szkła. Szczegóły zostały opisane w dokumencie „instrukcja czyszczenia
7. Glazing should not be located next to heat sources such as radiators, air vents and so forth, since this can cause a dangerous increase in temperature and a temperature difference on the surface of the glass, resulting in thermal stresses and damaging the glass as a consequence.
 8. The structure and the type of glass should be selected as appropriate by an authorised designer, taking into account the conditions of the site where it will be installed.
 9. Muntins and other decorative elements may impair the properties of the insulating glass unit, for which GLASSPROF Sp. z o.o. cannot be held responsible.
 10. The installation of capillaries and other devices in a glass unit shall exclude warranties on the airtightness of the glass. These devices are installed at the sole responsibility of the client and require written consent.
 11. Storing the glass: all GLASSPROF products should be stored in dry, ventilated areas. Condensation must not be allowed to form on the glass panes. When stored at the construction site, the products must be protected effectively from the weather, particularly the sun and moisture, and from mechanical damage. Products on a rack should be separated by spacers to prevent the glass surface from leaching if dampness occurs. In addition, glass which has been placed on a rack and secured and is exposed to the sun or any other source of heat radiation, can crack as a result of the accumulation of heat and thermal stresses.
 12. Cleaning the glass: to prevent damage to the surface of the glass, cleaning should be done using soft materials with no sharp features and generally available cleaning agents designed for the purpose. Detailed guidelines can be found in Instructions for

powierzchni szkła". W przypadku niektórych produktów mogą obowiązywać dodatkowe ograniczenia lub wskazania.

cleaning the surface of glass. Additional restrictions or instructions may apply for some products.



Przy montażu należy zwracać uwagę na położenie etykiety na szybie, która jest naklejona przy otworze wlewowym.



During installation, the position of the label on the glass should be noted; it is affixed at the filling aperture.


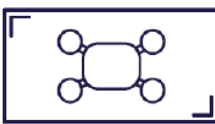
Poniższa etykieta musi zawsze się znajdować na dole szyby.

The label shown below is always located at the bottom of the glass pane. Installing the glass with the label at the top will cause bubbles in the glass.



Zamontowanie szyby etykietą do góry spowoduje powstanie pęcherzy w szybie.





MIN -10°C / MAX +45°C



Miejsce montażu przyssawki do szkła.
Installation site vacuum lift device.
Einen Montageplatz für den Transport des Glases.
Místo montáže pro přepravu skla





Wrażliwe na mróz ! **Chronić przed zmianami temperatury.**
Sensitive to frost ! **Protect against weather impact.**
Frostempfindlich ! **Witterungeseinflüsse vermeiden.**
Citlivé na mráz ! **Chraňte před změnami teploty.**




Sposób przechowywania szkła na płasko.
Instruction for store flat glass.
Das Prinzip der Speicherung von Flachglas.
Způsob, jak skladovat sklo naplocho.

CLEAN GLASS ACC. TO THE INSTRUCTION
SZYBY CZYŚCIĆ WG INSTRUKCJI
Fireproof glass GLASSPROF



Ten róg szyby zawsze na dole - dotyczy montażu szyby w ramie oraz transportu i przechowywania.
This corner of the glass is always at the bottom - it concerns the installation of the glass in the frame as well as transport and storage.
Diese Ecke des Glases ist immer unten - es betrifft den Einbau des Glases in den Rahmen sowie den Transport und die Lagerung.
Tento roh skla je vždy dole - jde jak o instalaci skla do rámu, tak o přepravu a skladování.



PROSIMY STOSOWAĆ SIĘ DO INSTRUKCJI !
PLEASE FOLLOW THE INSTRUCTIONS !
BITTE FOLGES SIE DEN ANWEISUNGEN !
DODRŽUJTE PROŠÍM NÁVOD K POUŽITÍ !



PRESSGLASS
LEADING IN EUROPE

PRESS GLASS Sp. z o.o.
www.pressglass.com